

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY



УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИХ НАРОДНИХ СОЮЗІВ

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

ТРИ ЦЕНТИ РК XLV. Ч. 115. Джерзі Сіті, Н. Дж., середа, 19-го травня, 1937.

VOL. XLV. No. 115. Jersey City, N. J., Wednesday, May 19, 1937. THREE CENTS

15 СЕНАТОРІВ-ДЕМОКРАТІВ ПРОТИ СУДОВОГО ПЛАНУ

ВАШИНГТОН. — Заходи прихильників президента Рузвельта добитися якогось компромісу в справі його плану реформи федерального суду розбилися й сенатський комітет для судейських справ видасть рапорт проти цього плану.

Опозицію проти проекту ведуть 15 сенаторів з Демократичної Партії з сенатором Гвілером на чолі. Ці сенатори не хочуть згодитися на ніякий компроміс у цій справі та домагаються, що проект президента має бути або в цілості прийнятий або в цілості відкинений.

ЗАГРОЗА ВЕЛИКОГО СТАЛЕВОГО СТРАЙКУ.

ІОНГСТАВН (Огайо). — Два великі сталеві підприємства, а саме „Репоблік Стіл Ко.“ і „Тюб Компані“, заявили публічно, що на випадок, як „Організаційний Комітет Сталевих Робітників“ викличе заповіджений страйк, вони закриють фабрики сталі та відкриють їх наново аж тоді, як робітники їх попросять праці.

ЗА ОРГАНІЗАЦІЮ РОБІТНИКІВ ФОРДА.

ДІТРОЙТ (Мішіген). — „Злучений Комітет Автомобільних Робітників“, що керує кампанією за юніонізацію робітників у фабриках Форда, хоче обвинувати Генрія Форда за відстрашування робітників від приступлення до юнії.

Однак скликані в тій цілі збори не довели до сформування закидів.

ВІДКЛИКАЮТЬ ВІЙСЬКА ЗО СТРАЙКОВОЇ ОКРУГИ.

АГАСТА (Мейн). — Губернатор Баровз відкликав війська національної гвардії з околиці Луїстону й Оберну, де від 53 днів ведеться страйк робітників фабрик обуви.

Заходи поладати цей страйк розбилися.

СИДЯЧІ СТРАЙКАРИ ЗВІЛЬНЕНІ З ТЮРМИ.

НЬЮ-ЙОРК. — На приказ суду випущено з арештів 38 шпитальних послугачів, котрі були засуджені за сидячий страйк у шпиталі з поважною загрозою для життя пацієнтів.

За випущення на волю заявили директори шпиталю, в котрім засуджені уладили були цей страйк.

БІЙКА НА ТЛІ ФІЛЬМОВОГО СТРАЙКУ.

ГОЛІВУД. — Між фільмовими робітниками, з котрих частина закінчила страйк і зголосилася назад до праці, прийшло до загальної бійки з робітниками, що ще далі страйкують. Підчас бійки покалічено багато осіб та знищено одно авто. Поліція привернула спокій.

Фільмові продуценти й фільмові актори підписали угоду, на основі котрої актори зобов'язуються не страйкувати 10 наступних років.

ПРИЗНАЮТЬ ПРАВО ДО ЮНІ ВІЗНЯМ.

МЕКСИКО. — Заряд федеральної в'язниці в цій окрузі признав в'язням мінімальну зарплату за працю та право організувати робітничу юнію.

Робітники мають діставати, принаймні по 2 і чверть пенса на день, з чого вони мають платити за мешкання, одіння й поживу по 1.60 пенса.

ЖІНКОВИВНИК ЗАСУДЖЕНИЙ.

ПАТЕРСОН (Нью Джерзі). — У місцевім стейтовім суді засуджено на домертну в'язницю Говарда Антонія Милера, 39-літнього будівничого загро, що 22 березня вбив у Гейлдоні, Нью Джерзі, свою жінку Едиту, з котрою він не жив від довшого часу.

Суд дозволив йому признатися до вбивства без наміру вбивства, бо не було доказів, що Милер планував убийство. Слідство виказало, що Милер уже був заручений з іншою дівчиною та прийшов до жінки добитися від неї розводу. Вона не хотіла на це згодитися й тому прийшло до сварки, підчас котрої він її побив кулаками, а потім задушив.

МАТИ ПРИЗНАЄТЬСЯ ДО ВБИВСТВА ДОЧКИ.

БРУКГЕЙВЕН (Донг Айленд). — Пані Гелен Тірбев, 25-літня вдова, вишивачка, призналася поліції, що вона вбила свою 7-літню дочку Гелену та пробувала вбити свого 4-літнього сина Джеймса, котрі, на її думку, стояли на дорозі до її нового замужжя.

Тіло дівчини знайдено в лісі. Дитині видно підрізано горло ножом. Вбивши дитину, винувниця пробувала спалити тіло газоліною. Хлопець Джеймс теж має підрізане горло, але він може ще викуватися з ран. Його звання поведи поліцію на здогад, що винувницею злочину є мати дітей.

Арештована мати обвинувачує свого любка. Її мати вмерла в домі божевільних.

НОВИЙ ДОКУМЕНТ ПРО Т. ШЕВЧЕНКА.

В Новгород-Сіверському Краєзнавчому Музеї знайдено тайний припис куратора київської учбової округи з дня 25. червня 1847 р. на адресу директора новгород-сіверської гімназії. В приписі посилається на наказ генерал-ад'ютанта Бібікова й пропонується „имати уважливе наглядження — не осталося ли у кого вь обращеніи стихотвореній Шевченка, обращающае особое внимание на тѣхъ, которые занимаются малоросійскими древностями, исторіей и литературой“. Даді в розпорядженні підкреслюється: „Въ случаѣ, если бы у кого оказались упомянутые сочинения, таковыя отобрать и представить мнѣ. Если кто-нибудь будетъ замѣчать въ чемъ нибудь предосудительное въ означенномъ отношеніи, то, не дѣлая никакихъ особыхъ по сему распоряженію, доводить о томъ до моего свѣдѣнія подробности“.

ПАМ'ЯТАЄ ПОХІД НАПОЛЕОНА.

Підчас переведеного в Єгипті загального списку населення виявилось, що живе там 154-літній Нафіса Саїд, яка добре пам'ятає те експедицію Наполеона. Вона живе зі своєю 101-літньою донькою в одному селі долини Єгипту.

ЛЮБОВНА ТРАГЕДІЯ.

В громаді Гура Равлуй під містом Сібу (Румунія) розігралася драма, що її жертвою впади три особи. Ведений заздристю молодий селянин І. Сабу відтяв косяго голову свого суперника, селянина Ілі, а опісля застрелив його наречену й самий застрелився.

ПЕС НЕ ДАВ СЕБЕ АРЕШТУВАТИ.

Дуже великий пес нюфавдленської породи, власність п. Гіла в Торонті, не дався арештувати поліціям і вони мусіли покинути резерв, щоб не втратити свого престижу. Автота патруля приїхала, щоб забрати пса, коли той переприбув з ровера юнака на вулиці. Коли авто з поліціями прибуло на місце випадку, пес скочив на сходи авто, припер собою двері та ворожо вискакивав зуби. Поліцейші зі страхом перед псом не виходили з авто. Обійшли кругом вулиці, вернувшись до пса, думаючи, що владство його опанували, але пес знову їх не випустив з авто. Поліцейські знову відійшли, але тим разом по резерву й гіділи. Власник пса заплатив доляр карі за те, що пускає його самопас.

ВИСОТИ ТА ГЛИБИНИ.

Найвища гора світу це Мавнт Еверест, або Чомолунгма в Гімалаях, висота 8,840 метрів. Однак в глибинах океанів вона щезла би цілком під поверхню води: бо останні поміри німецьких учених відкрили, що найбільша глибина Атлантичного океану на Атлантичний схід від острова Пуерто-Ріко має 13,500 метрів (13 і пів кілометра), а найбільше місце Великого океану, відкрито 1929 р. німецьким кружляком Емденом коло Філіппінського острова Мінданао, має 10,790 метрів (більше, як 10 і пів кілометра).

З МОСКОВСЬКОГО ЗАГУМІНКУ НА ЗАКАРПАТТІ.

Відомо, що в нашій домашній москвофільській таборі скільки голів — стільки розумів. Кожний претясе статі „вождь“, і з того виходять трагікомічні історії. В результаті кожний „вождь“ мастить свого суперника на сторінках свого органу так зовсім недипломатично. Найгірше дуриться за чуби д-р Федчик, вождь „Русской Нац.-Авт. Партії“, з учителем М. Василенком, головнокомандуючим чл. нар. соціалістичної партії на Підк. Руси. „Нашъ Путъ“ чеше М. Василенка, а „Карпаторусское Слово“ креше Федчика.

В числі 5 „Карпатор. Слова“ з 23. III. 1937 пан М. Василенко між іншими ставить д-рові Федчикові такі питання (для пикантерії передаємо в оригіналі).

„Я-ли себа „уничтожилъ морально“, или же кто-то иной — ставлю следующие вопросы: Я-ли, или же д-р С. Федчик послѣ переворота былъ членомъ-основателемъ украинской „Пробуды?“ Я-ли, или же Федчикъ перекочевалъ потомъ въ „О-во им. Духновича?“ Слѣдовательно мнѣ-ли, или же д-ру С. Федчику свойственно идти туда, куда вѣтеръ дуесть? Не Федчикъ-ли, крича о „русскости“, „национализмѣ“, еще не усвоилъ и роды и падежи русскаго языка? Подъ моимъ-ли, или же подъ именемъ С. Федчика появились сочинения, написанныя другими? Я-ли, или же Федчикъ пріобрѣталъ славу за деньги, предлагая деньги за сочинения, которыя появились бы подъ именемъ Федчика? Я-ли, или же д-ръ Федчикъ завязывалъ связи съ Будапештомъ, и съ польскимъ консульствомъ, и съ Глинкой, и съ Стриженымъ, и прочими, чтобы только выдвинуться? Я-ли, или же С. Федчикъ фигурировалъ въ разводномъ процесѣ одного бывшего угро-росскаго врача? Не Федчикъ-ли посредствомъ очернения другихъ стремился быть енискомпомъ? Не у Федчика-ли были и моральные причины, по которымъ потерялъ профессуру богословской семинарии? Ко мнѣ-ли, или же къ д-ру С. Федчику предъявляется обвинение въ кражѣ“ — („Українське Слово“).

ЗАМОРДУВАВ ЗА КІЛЬКА ПОМАРАНЧІВ.

В селі Богданово на Поляничині хтось убив 36-літнього Ант. Чеховича. Добитою злочинця стали тільки три помаранчі й трохи харчів. Цимі днями вхопили вбивника. Ним є караний за вбивство Людвиг Лесьневський.

БУРЯ НА „ДОБРОМУ ОЗЕРІ“.

Мешканців села Підриччя, колишнього повіту на Поліссі, М. Кота, А. і П. Примаків та В. Преса підчас ловлі риби на „Доброму Озері“ заскочила буря. Хвилі почали заливати човни. Коли вже наблизилася чимраз більше небезпека, Кіт, А. Примак і Прес скочили до води, щоб доплатити до берега. Два перні в позовині до розгону втомуді. Четвертий з них, Петро Примак, кілька годин боровся з хвилями. Його врятували охочіи рибалки.

НАДУЖИТТЯ КОЛО 180,000 ЗЛ.

Прокураторські власті у Варшаві зладили акт обвинувачення проти бувшого технічного управителя військової друкарні в Варшаві, Жепки. Жепка поповнив великі мильверсації, причім державний скарб втратив коло 180,000 зл. Надужиття виявила люстрація Найвищої Палати Контролі. Тоді Жепка втік, а директор друкарні покінчив з життям. За Жепкою розписали стежні листи. За місяць арештували його у Львові в театрі. Жепка поповняв надужиття п'ять літ, а скривав їх у той спосіб, що фальшував рахунки. Тепер від лютого 1936-го р. сидить Жепка у в'язниці.

КЛЮБ СОЛОМ'ЯНИХ ВДОВИЦЬ.

У місті Мельбурн (Австралія) заснували жінки клуб „солом'яних вдовичь“. Є це жінки, яких чоловіки мають таке заняття, що часто мусять на довгий час покидати свій дім. Основання і голова товариства, якась пані Джейн Паркер, нарікала вже двадцять років, що її чоловіка вічно нема дома. Тепер вона підшукала собі товаришки недовлі, з якими може разом сходитися. У новому клубі є що дня якась розвага: відчити, вистави, танці, гутірки, карти. До клубу приймають жінки з різних верств населення. Тепер приїде черга на чоловіків, які не раз будуть самотно чекати в хаті, поки жінка вернеться із свого клубу.

ЩОСЬ СТРАШИТЬ У ДОМІ ЗАСУДЖЕННЯ.

У французькому місті Лімож мешканці зацікавилися оповіданням вдови Дарділяк, якої чоловік загинув минулого місяця на гільотині. Від часу смерті її чоловіка вночі чула вона на горіщі свого дому страшні крики. Коли один її кривняк, воляк, ночував там, щоб перевірити „духа“, дістав удар у голову вночі, коли хотів після криків увійти на горіще. Люди в селі вірять, що Дарділяка засудили невинно і тому його душа не знає спокою. З Парижа виїде комісія для розсліду цих явищ.

БИК У ТУРЕЦЬКІЙ КАВАРНІ.

У найбільшій каварні турецького міста Балькішер збиралося завжди вполудне багато гостей. Одного дня в саме полудне, коли в каварні не було ні одного вільного столика, у великих входних дверях каварні станув раптом розгонений бик. Перестрашені несподіваною гостинною гості кинулись втікали крізь партерові виходи, так, що по кількох секундах не було в каварні нікого, тільки один кельнер, який скрився під фортеп'яном. Бик перейшов по сіді і ввійшов опісля до сходової клітки. Саме в цій хвилині увійшли до каварні пожежники і почали обливати бика струями холодної води. Бик почав горіти під напором води і піддався і дозволив себе на мотузах звести вниз. В погоні за биком брала участь ціла пожежна сторожа з запасом і пожежних пожежників.

З МОСКОВСЬКОГО БРУДУ

МОСКВА. — В „Правді“ поміщено лист, підписаний „комітетом жінок“, у якому говориться, що розхвалений советський драматург Кіршонь, що діставав за свої твори сотки тисяч рублів, не помагав ні своїй жінці ні дітям. Своїх жінок він приказував віддаватися бувшому шефові ГПУ Ягодо і це було причиною великої приязні між Ягодою і Кіршонем. — На днях сталася в Москві подія, яка дуже добре характеризує советську етику і мораль: советська влада висказала офіційно похвалу одному хлопцеві, що він видав у руки поліції свого рідного батька, який украв у тій фабриці, де працював, кусок шкіри. Коли батько з тюрми післав до жінки записку, щоб сховала цю шкіру, то „ревний“ хлопець украв цю записку і знов віддав поліції. „Я піонер“, хвалився хлопець, „і ставлю добро державне понад особисті уподобання“. Офіційний большевицький часопис „Правда“ хвалить цього хлопця і закликає інших дітей йти його слідами.

СОВЕТИ БОЯТЬСЯ ВІЙСЬКОВОГО ПЕРЕВОРОТУ.

МОСКВА. — Советський уряд зарядив переорганізування червоної армії, щоб у той спосіб запобігти військовому перевороту. Тепер усюди по військових районах будуть потворені так звані військові ради, в склад яких будуть входити військові командири, а також політичні комісари з комуністичної партії. Ці військові ради фактично скупчать усю політичну силу, так, як це було на самім початку большевицької революції. Вони мають дбати не лише про боездатність армії, але також про боездатність населення, про його настрій, політичні переконання, а передівсім вони мають безпощадно винищувати так званих „троцькістів“, якими звуть нині в Советах всіх тих, що не погоджуються зі сталінським режимом. В той спосіб, хоч при названих радах будуть приділені політичні комісари, фактично влада в Советах переходить виключно в військові руки.

ЧЕРВОНА АРМІЯ ЗАСТРЕЛИВ СВОГО КОМАНДАНТА.

МОСКВА. — Серед загадочних відносин новобранець червоної армії, Канакотов, якого командир Павлов-Силванський накартав, застрелив цього свого команданта, а також ранив іншого високого офіцера червоної армії, якого імя чомусь задержано в тайні. Канакотова відразу поставлено під суд, а враз з ним також кількох комісарів.

МУДРИЙ НЕГУС ПО ШКОДІ.

ПАРИЖ. — Кореспондент паризького „Інтрансикал“, Жуверель, подав репортаж зі своєї розмови з Гайлем Селязем, здегронізованим королем Етіопії. Негус, мовляв, сказав: „Нас дезорієнтувало втручання 52 держав. Коли прийшла телеграма, що британська фльота концентрує на Середземнім морі свої сили, я собі подумав: ти добре зробив, що заховав до них довіру“. Після тих слів Негус ніби махнув рукою, а по хвилі мовчавки продовжав: „Якби я був знав, що по тім наступить, то був би пішов на переговори з Мусолінієм. Мій нарід уникнув би тяжких терпіннь, яким кінця я покищо не бачу. Я був би прийняв плян Ляваля-Гора, колиб цього була зажадала Ліга Націй. А так, що може тепер вкоротити страждання мого народу?“

АВСТРІЯ ЗВЕРТАЄТЬСЯ ПРО ПОМІЧ ДО АНГЛІЇ І ФРАНЦІЇ.

ВІДЕНЬ. — Австрія дуже розчарована з останніх політичних потягнень Мусоліні. В часі свого побуту в Італії австрійський прем'єр Шушніг нагально переконував, що Італія тепер цілком не гарантує Австрії помочи перед німецькою агресією. В Австрії живо коментують факт, що в той час, коли прем'єр Шушніг складав на гробі незнаного італійського воєнка вінець, Мусоліні поїхав до Венеції, щоб взяти участь у прийомі на німецькому воєнному кораблі, що в той час був приїхав на венецькій воді. Розчарована в Італії, Австрія тепер хоче звернутися по поміч до Англії й Франції та прохати їх, щоб вони загарантували їй мілітарну поміч на випадок, колиб Німеччина хотіла її окупувати.

СТВОРЕННЯ ЕСПАНСЬКОГО КАБІНЕТУ МІНІСТРІВ.

ВАЛЕНСІЯ. — Лівий еспанський кабінет міністрів остаточно оформувався. Несподівано для всіх цей уряд замісць ще більше „політиці“, пішов на право. Себто, замісць того, щоб комуністи захопили всю владу, прийнято до кабінету тільки одного комуніста. Решту міністерських тек дістали умірковані соціалісти, а також один баскський націоналіст... Ляро Кабалеро, попередній прем'єр, що піддержував тісні зв'язки з Москвою, вилетів. Новий прем'єр е-д-р Нергін. Передбачають, що цей новий кабінет настільки „поправив“, що він моттиме розпочати переговори з ген. Франком.

"СВОБОДА" (LIBERTY)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.
at 8-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Edited by Editorial Committee

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.
on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.
Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103
of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

За оголошення редакції не відповідає.

Тел. „Свобода“: ВЕрген 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: ВЕрген 4-1016.
4-0807.

За кождо зміну адреси платиться 10 центів

У Канаді наші читачі можуть посилати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

ПОБІДИЛА ІДЕЯ І ПРАЦЯ

Наш У. Н. Союз — це добре загосподарена і чесно ведена народна установа. Отсе є вислів XIX конвенції У. Н. Союзу, яка щойно закінчила свої наради у Вашингтоні. Тим, що цю організацію так розумно, совісно й чесно вели, ця конвенція висказала своє довіря і визнання за працю. А зате висказала своє негодуння з приводу цього, що дехто намагався підкупувати добре ім'я нашої організації, послугуючись притім ріжними сплетнями і демагогією. Конвенція гідно натаврувала такий спосіб нищення поваги У. Н. Союзу і його інтересів.

Девятнадцята конвенція У. Н. Союзу сказала теж своє слово і в справі тих ідей, які голосить наша „Свобода“. Знайшлися і на конвенції такі старі делегати, що читають свій орган довгі десятки літ. Вони то ствердили ще і цим разом, що це „Свобода“ виховала наш нарід в Америці, що це вона створила американську Україну, та що це і „Свободі“ треба завдавати, що сьогодні можемо гордитися в Америці такою величавою народною установою як У. Н. Союз. Конвенція виразно підкреслила, що „Свобода“ має цілком ясний світогляд, і то такий, який дійсно відповідає переконанням і почуванням української імміграції в Америці. І висказала своє бажання, щоб „Свобода“ надалі була редагована в таких саміх дусі як досі, та щоб У. Н. Союз дожив усяких можливих старань, щоби було забезпечено її дальше існування. Разом зі „Свободою“ дано теж визнання і за „Юкраїнен Вікні“, стверджуючи, що цей додаток започаткував цілу низку інших молодечих видавництв. Делегати і делегатки конвенції переконалися наглядно, що наша організація була в добрих і чесних руках, які беріли її майна і її доброго імені. А переконалися про це не на словах, а на певних та провірних фактах і цифрах. На тій конвенції не було пощади для нікого і для нічого. Всі стали на тім, що всякі справи чи закиди мусять бути точно провірені, виснені й всесторонньо обговорені. І це сталося. І доперва по таких широких обговореннях та виясненню, доперва по величезнім напруженню — вкінці розяснилося небо. І тоді доперва всі легше відітхнули, коли вже кожному, що хотів слухати і бачити, стало ясно, що в У. Н. Союзі й у „Свободі“ було дійсно все в якнайкращому порядку, як це свідчила контрольна комісія ще перед конвенцією.

Не місце тут застановлятися над ріжними далекосяглими ухвалами конвенції, зокрема тими, що відносяться до „Свободи“. Але згадано з притиском, що всі ті ухвали змагають до цього, щоб як нашу організацію так і „Свободу“ скріпити. А якщо вони будуть виконані, в що ми не сумніваємося, тоді ввесь загальний членства У. Н. Союзу переконається, що XIX конвенція зробила дуже багато добра не тільки для скріплення У. Н. Союзу, але й для морального уздовження та скріплення цілої нашої імміграції в Америці.

Карло Чапек.

ЯК ПРОПАВ АКТОР БЕНДА?

(1)

Другого вересня пропав безслідно драматичний артист Бенда, мистець Іван Бенда, як його звали, коли за одним махом здохнув один із найвищих шаблів мистецької слави. Поправді другого вересня не сталося нічого, зовсім нічого. Наймичка, що в дев'ятій годині рано прийшла спрятувати в Бендовій хаті, застала розкинену в безладі постіль і ввесь той прикметний Бенді не порядок, однак Бенди дома не було. Тому, що не бачила в цьому нічого надзвичайного, повернула хату до первісного стану своїм докладним, працюючим способом і вийшла. Добре. Однак відтоді про актора Бенду загинув усякий слід.

Мерешова (назв'явши наймичку) нітрохи тому не дивувалася. Бо, прошу вас, ті актори то точнісінько наче цигани. Хто його вам знає, де пішов грати або погуляти. Та десятого вересня за-

тривожилися вже, що сталося з Бендою. Мав прийти до театру на першу пробу Короля Ліра. Коли не показався навіть на третій пробі, це більш-менш затривожилося. З театру зателефонували до доктора Гольдберга, Бендового приятеля. Питалися, чи не знає, що з Бендою.

Доктор Гольдберг був хірург і заробляв величезні гроші на сліпих кишках. Це вже така жидівська спеціальність. Він був товстухою із затовченими золотими окулярами і товстим золотим серцем. Пала в великою любов'ю для мистецтва, мешкання від долівки аж до стелі мав обвішане самими образами, щиро обожав мистця Бенду. А Бенда до нього відносився по приятельськи-згідливо, а з деякою потурлістю дозволяв йому платити за себе. Між нами сказати, це не була дрібниця. Трагічна маска

Бенди та червоне лице доктора Гольдберга (що був лише водою) так якось уже відповідали собі під час тих усіх сарданапальських волокитств і захвалів, що були відвотною стороною медалі великого мистця.

Тому то з театру зателефонували до доктора Гольдберга. Питалися, що діється з Бендою. Відповів, що нічого не знає, однак розглянувшись за ним. Не признався, що сам уже цілий тиждень шукав Бенди по всіх нічних льокалях і прогулькових готелях і чимраз більше тривожився. Мав якесь пригноблене прочуття, що Бенді мусіло притрапитися щось лихе. А було воно так: доктор Гольдберг, як виходило з його дослідів, був останній, що бачив Бенду. При кінці серпня пішов із ним на останню, триумфальну нічну гулянку по Празі. Відтоді не приїшов уже Бенда ні на одні звичайні сходи. Хіба занедужав, сказав собі він, в душі доктор Гольдберг і раз вечером вебрався до Бенди. Це

було саме першого вересня. Задзвонив. Дверей ніхто не відчинив, однак з середини почув доктор Гольдберг якийсь шест. Дзвонив без уперу добрих п'ять хвилин. Нараз почувся кроки, двері відчинилися. Стояв у них Бенда в нічному плащі. Доктор Гольдберг перелякався, як побачив його. Так дивовижно виглядав славний мистець із розкуйовдженим, позліплюваним волоссям, із лицем добрий тиждень неоголеним. Був вихудлий, брудний.

— А то ви, сказав — не привітно — чого хочете? — Ради Бога, що з вами? — пролепетів зчудований доктор.

— Нічого, — відповів сердито Бенда. — Нікуди не піду, розумієте? Прошу мене оставити в спокої!

І тріснув Гольдбергові дверми перед носом. — Минув день.

Доктор Гольдберг розглядався розпучливо затовченими окулярами. Щось тут не було в порядку. Від комірника до кожної людини. Доктор

Гольдберг знову пішов на лан — масово гине при безглузних перевозах та гине на складах. Все це відбувається тому, що в советському господарстві вбита його душа, себто особистий інтерес селянина — господаря. Цей селянин обурений в советському кріпака, що є об'єктом визиску й глумовань „соціалістичної держави“. При такому положенні річей — не в силі помогти жадні „механізації“ з „тракторизаціями“ й „електрофікаціями“, що про них так кричать московські заправилі!

Можна накреслити такий малюнок положення советського сільського господарства. Тип середнього колгоспу уявляється з себе: 150 селян, 450 гектарів посівної землі, 35 коней і 12 до 15 корів. Власними силами колгоспи обробляють землі не можуть; вони в цьому узаалежнені від так зв. машинно-тракторних станцій. Директори цих „станцій“ це безконтрольні господарі колгоспів. Вони приказують, вказують, розпоряджаються, формують „бригади“, влаштовують „соціалістичні змагання“ й інші демагогічні блюфи советської дійсності. В цілості звязуючи селянина директивами з „центру“ та власними нагальницькими примхамми — ці урядники в більшості мають дуже неясну уяву про ведення господарства, і за ряд років не спромоглися відповідно зорганізувати навіть власні „станції“. Ці „станції“ визначаються тим, що коли вони мають трактори, то бракує палива; коли є вже паливо, тоді немає потрібних частин для ремонту і т. д. Наслідок — земля лежить без господаря.

Уступки советської влади колгоспникам власне й були спричинені свідомістю цього факту. Але виявити ці уступки в тому розмірі, як цього вимагають інтереси селянства і сільського господарства, влада не могла, бо цьому стоїть на перешкоді ціла низка партійно-програмових, політичних і економічних причин. „Рекорди“ обмежилися тільки на дозволі колгоспникам мати в особистій власності так зв. „приусаїбні“ земельні частки. В дану пору на цих частках власне тільки й можна бачити зразково ведене господарство. Там селянин працює для себе й у цій праці заїнтресований. Шкоди до решти колгоспного посідання, то там відбувається тільки „трудодні“, значаючи, що наслідки його трудів ідуть „на лану“ — советську владу. Сама влада по хижаків зацікавлена у використанні колгоспів. Тому

брутально вбивається вона в побут села, диктує йому найменші дрібниці, забалалюючи його при посередництві соток тисяч своїх дрібних урядників. А тим — взагалі на все „наплавляють“! Щоб тільки скорше дістати підвищення й призначення від вищого начальства... Звідси родиться явище масових злочинів та ігнорування елементарних інтересів селянських мас.

На всі ці явища відповідно реагують і самі селянські маси. Колгоспи просякнені саботажимами, шкідництвом та іншими виявами боротьби села з владою. Їх внутрішньо роздирає протилежність інтересів лана й селянина (влади і селянина), цей різкий факт відсутності господаря на землі.

Догляд за худобою неможливий, небайливо засівають та обробляють поля, байдуже нищать колективізоване майно і т. д. Буває часто так, що навіть у найгарнішу пору хліборобських праць колгоспники під уськими мотивами старуються не виходити в поле. Доходить до того, що селянин навіть гній стареться сховати, щоб не дістався він колгоспові. Точиться вперта, жорстока боротьба звичайних членів колгоспів з місцевими „партійними активами“, що для кар'єри душать нижчу верству села. Ця боротьба ясно ілюструється зустрічним селянським терором та вбивствами.

Поміж цими протилежними, ворожими до себе, інтересами влади і селянських мас безпомічно бовтаються інтереси самого колективізованого господарства. Вони в цій боротьбі грають найменшу роль, бо за ними ніхто не стоїть і їх майже нема кому захистити. Серед сільських „активів“ є певна частина людей, що щиро віддана колгоспам. Вона стареться протидіяти в двох напрямках: з одного боку змагається хижаків вимоги советської влади, а з другого — намагається перебороти вороже ставлення селян до колективізації. Але сили й впливи цієї частини надто слабкі, щоб її старання могли давати якісь, задовольняючі обі сторони, наслідки. І колективізоване господарство продовжує горіти з обох кінців, виснажене втручанням і грабунком влади та дезорганізовуване поставою самого советського селянства.

Як же може при всіх цих умовах советський Союз не зазнавати періодичних голодових катастроф? Це є від-

повід життя, його спротив тій божественній системі, до якої його намагається силоміць втиснути пануюча верхівка Кремля.

Невистарчалість хліба внаслідок провалу минулорічного врожаю могла би бути якось поладована тільки при умові, що в бieżучому році владі вдасться повністю виконати план весняної сівби. Але й з цього боку вона зазнала чергового удару! Самі советські чинники не ховають, що з сівбою справа представляється зле. В Україні і в південно-східних областях СССР 10-го квітня не були засіяні навіть найгарніші культури. Про інші — й мови нема! Причини зриву посівної кампанії тісамі, що й у попередніх роках: неготовність многоголового, але й безголового урядничого апарату, дезорганізація колгоспів, брак зернових запасів і селянські саботажі...

Під акомпаніємент сталінських побідних маршів — в Україну знов гряде голод...

М. Органський.

ЩЕ ПРО УКРАЇНСЬКУ СТУДЕНТСЬКУ ВИСТАВУ В НЕАПОЛІ.

Я вже писав про успіх української студентської вистави в Неаполі, що відбулася в днях 4 до 24 квітня.

Цей успіх знайшов вияв між іншим в критичній статті визначного італійського критика Марія Стефаніле, який присвятив три сторінки італійського щоденника „Корієре ді Неаполі“ (13. IV. 1937) оглядові праць чужинців, що взяли участь в інтернаціональній студентській виставі в Неаполі. Треба сказати, що цей огляд вийшов досить таки пессимістичний. Автор стверджує, що всі виставлені праці виявляють ідеї тільки шукання молодих душ, виявляють ще брак усталеної думки і брак усталених ідеалів. Почувається велика ідея й мистецька дезорганізованість. „Навіть тогочасне взаємовідношення“, пише Стефаніле, „одноманітне, похмуро, привязане до одної схеми, примушує нас дати безпоправно-негативний осуд подібного мистецтва. Але серед тої невтішної гіркоти знаходиться одна українська артистка, Галина Мазепа, що має речі дійсно прегарні, речі, перейняті поезією, такою ніжною казковою, що вона вас примушує спинитися довго перед цими невнимними композиціями і потім знову і знову до них вертатися, бо ви відчуваєте, що їх поезія приходить вам у душу і прикрашає її спогадами з минулих дитячих років; ніби пахощами з утраченого саду. Тут ви знаходите також ілюстрації до книги казок (автор має на увазі ілюстрації до „Лісової Пісні“ Лесі Українки. — Е. О.), що в них відбивається завжди свіже чудо міфології, яка вас колись чарувала“.

І другому українському артистові, Михалевичеві, суворий критик присвячує кілька теплих слів, говорячи про його „Різдво“, „таке мало традиційне, таке магічне своїм рисунком і своїми кольорами“.

Ця оцінка італійського критика тим більше для нас цінна, що, повторюючи, тільки українських артистів, серед усіх виставлених праць австрійських, угорських, англійських, швейцарських, чехословацьких артистів, знайшли у нього дійсно прихильне визнання.

Отже з нашого боку можемо тільки побажати цим нашим артистам дальшої праці над собою для все більшого культурного збагачення свого духовного світу та для поширення слави української творчості серед своїх і чужих.

Євген Ошакський. Рим.

інтерв'ю до пані Марешової.

— С л у х а й т е, мамо, — сказав — не знаєте ви, який одяг мав на собі пан Бенда, коли вийшов із хати?

— Нічого не мав, — сказала Марешова — і саме те, що не подобається мені. Не мав ніякого одягу. Я знаю всі його одяги, а всі висять дома — ніодної сорочки не хибую.

— То вийшов би лише в простиралі? — о з в а в ся дуже переляканий доктор Гольдберг.

— І в простиралі ні, — відповіла Марешова — ні в чоботах. Це цікаве, пане. Бо, бачите, маю записану кождої штуку простирала, бо ношу часто до пральні. Коли випрала, я все йому поукладала та перераховувала, як належить. З вісімнадцятих сорочок не хибую ніодної, є всенькі хусточки, не хибую нічого, ну, документно нічого. Немає лише того кувєрка, що то все його бере з собою. Коли вийшов із хати, та крім тієї дорогої душі мусів бути голісенький.

(Дальше буде).

НА БІЖУЧІ ТЕМИ

ЧОГО БОЯТИСЯ.

Оноді прийшло в легіслятуру в Олбані, Нью Йорк, до дебати й голосування в справі закону про боротьбу проти тяжкої недуги сифіліса.

Проти цього закону протестували групи горожан, закидаючи йому, що він поширює страх перед цим словом. Мовляв, імя недуги прошибає морозом кождо чесну жінку, а також і чоловіка.

Один стейтсмен сенатор сказав, що боятися слова — пусте. Боятися треба не слова, а недуги, і то недуги не так боятися, як старатися їй запобігати, а як вона прийшла, лікувати її.

Отже що краще: чи мовчати про „негарну“ недугу, що може когось застрашити, чи говорити про неї явно, а зате старатися її поборювати?

ЧИ ПРОЛЕТАРІЯТ ДИКТУЄ?

У своїй книжці „Поворот з Союзу Советських Соціалістичних Республік“ Андре Жид порушує цікаве питання: Чи є цей союз диктатурою пролетаріату?

Він каже: „Диктатура — так! Очевидна! Але не диктатура злучених робітників, і не диктатура советів (робітничих рад)“.

Так здавна говорили вороги советів.

Так нині говорить чоловік, що розголошував своє навернення на комунізм.

НОВІ ЧАСИ — НОВІ ЗВИЧАЇ.

Джеймс Герон, президент Американського Товариства Механічних Інженерів, говорив на зборах Інституту Технологій, що відбувся недавно в Нью Йорку, про нові відносини між робітниками й роботодавцями.

Змальовуючи ці нові обставини, він заявив, що промислові робітники в багатьох промислах бачать уже, що це розумно підприємцеві уможовляється з робітниками „на братерських основах“.

Згадає товариство це не товариство робітників, а умовних робітників, що стоять ближче до підприємців. Коли вони кажуть, що в кругах керівників промислів щораз глибше вкорінюється думка про „братерські умовини“ з робітниками, то ясно видно, яка перестаріла є думка, що тільки старосвітське грубіянське відношення „босів“ до робітників може розвивати успішно бізнес.

ПО ЧОМУ ЗНАТИ?

Донесать з Тулси, в стейті Оклахома, про таку сцену в поліційнім суді:

На суд поставлений Том Бейлі, обвинувачений за пиятику. На запит судді, чи він був п'яний, обвинувачений заявив, що він не знає. Не знає? Так, не знає, бо він ще ніколи не був п'яний.

„Чи не хвилювався перед вами весь світ то вгору, то влітку?“ — питає суддя. „Чи не чулися ви щасливі й м'які й чи не здавалося вам, що ви любите весь світ? І чи не чули ви теж, що ви могли би вибити кожного чоловіка в світі?“

„Так“, сказав в'язень, „це так і було“.

„Ви були п'яні“, каже суддя. „П'ять доларів кари й коштів“.

Тепер вирінає питання: звідки суддя знав так добре, як почувався п'яний чоловік?

Назвище.

На почті (почтар питається): Чому ви нині підписуєтеся двома колісцями, а вчора підписувалися двома хрестиками?

— Бо я вийшла заміж, то тепер називаюся інакше.

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ

НЮ ЙОРК, Н. Й.

Українська пісня у світляних картинах.

В неділю, 17. квітня ц. р., в галі У. Н. Дому в Нью Йорку відбулася вистава шукти „Чар однострою“, популярної фарси з часів минулої війни. Ведучий доповнив виступ хорового ансамблю. Виставу влаштував заходом спільного комітету односельчан сіл: Дорогова, пов. Станіславів і Заболотців, пов. Броди. Технічна підготовка його спочивала в руках гом. Ковальчука з Нью Йорку, а мистецтва в руках Михайла Скоробогача, теж з Нью Йорку. У виставі брали участь пані: Ділова, Гладунова, Назарова; з панів: Скоробогач, Прохорович. Беручи під увагу те, що цю шукту часто грають і вона загально відомо, нема потреби про неї багато розписуватись. Вистачить згадати, що артисти грали природньо і з вервою.

Та варт обширніше згадати про появу хорового ансамблю, який являється чимсь новим і оригінальним на нашій сцені. Точками ансамблю були сценічно-співочі картини, з відомими світляними ефектами та сценічною обстановкою. Сама концепція їх є новим явищем, яке треба похвалити з приємністю. Вона проломлює ту, нераз нудну монотонність, що панує на нашій сцені.

Картини ці були ось які: Розсувається завіса й перед очима глядачів розкривається вид українського села. На краю села, на майдані під гаєм, у півсмерку група дівчат і хлопців, а попереду них на кілька кроків стоїть гарна сільська дівчина. Червоні світляні промінні чудово доповнюють картину вечора на селі. Тишина. Потім починається лагідно „Вечірній дзвін“. Відспівала її панна Оля Каришин. Гурт хлопців і дівчат, враз з гітарою, приглушеними голосами й акомпаніював. Коли пісня скінчилась, на сцені на хвилю погасло світло, а коли знов дали світло, пере глядачами розкрилася та сама сцена, тільки гурт хлопців і дівчат в іншому укладі. Тим разом вони співають „Сонце низенько“. Тут спадає завіса, а після короткої перерви починається друга картина. Тим разом перед глядачами являється потопуючий у темряві пізнього вечора густий, зелений гай, а посеред гаю у срібному світлі місяця, вилискується поверхня ставка. На березі ставка розсіялася безжурно група молоді. Світляні ефекти перед

ВЕЛИКДЕНЬ У СИРОТИ

У неділю до схід сонця Дзвони зазвонили, Заспівали „Христос воскрес“, Церкву заповнили.

Усі діти йдуть веселі Богу помолитись, А сирітці слози мінуть — Не може дивитись. Плаче бідна сиріточка І сидиць заснула І у сні своїм глибоким Голос мамі чула.

Промовила мати доні Лагідно й тихенько Чого плачеш, моя цвітко? Не сумуй, серденько!

Пригорнула мати доню Срібними руками: „Не плач, доню, я щаслива В небі з ангелами“.

Зачесала сиріточку, В чисту одж вбрала, Паску спекла і плесканку Ще й писанку дала.

Рідна хата, рідна мама, Мов в раю солодко... Та не довго любувалась Тим раєм сиріткою.

Прокинулася, розглянулася, А то біла днина: Деж маюся, де те щастя? Плаче сирітчина.

Нема ніщо, все минулось, Тільки сном згадала, Як то колись при матері Свята святкувала.

Марія Григоренко.

красно відтворюють настрої ночі. Під звук гітари легко несеться приємна пісня „Човник“ і в той же час на сцену появляється та вихитується човен, а в ньому молода дівчина. Декорація, що змальовує гай, ставок та беріг, як також „плаваючий“ човен, були спеціально приладжені для цієї картини. Вони викликали дуже гарне, реальне, враження. На хвилю світло знов гасне й хористи, перегруповані, відспівали пісню „Стежечка“.

Третя картина це галія в гаю. По середині велике розлоге дерево, під яким бадьора група молоді в струх зелені світла співає веселі пісні: „Ой під гаєм, гаєм“, „Гандзя“ та „Задумала стара баба тай розбагатіти“.

Мистецьким організатором і аранжером тих картин та диригентом був молодий і талановитий артист Михайло Скоробогач з Нью Йорку. Ця мила несподіванка очарувала публіку. Бо не тільки звуки гарної пісні, але й дуже приємні для ока тони світла, не разніжля не заслаби, що різноманітними красками відбивалися від українських народніх стрів, як також чудові декорації, які надавали почуття реальної, викликали на селі справжнє захоплення. Було жалко, коли вистава тих картин закінчилась.

Щодо співу, то голоси ансамблю були добре підібрані. Вони, хоч і не дуже сильні та великі, проте дуже добре згармонізовані, а своєю збірною силою якраз підходили до таких картин. Інтерпретація пісень теж була трохи відмінна, ніж ми досі чули. Менше було крикливості, якою нераз грішав аматорський хор, а більше чуття і ніжності.

Цей виступ насуває оптимістичні гадки щодо відродження нашого сценічного мистецтва в Америці, яке, по правді сказати, таки дуже підупало. Отсей виступ переконав глядачів, що наше побутове мистецтво, враз з народними піснями та строями, а навіть на ті старого українського села, це не належить до минувшини. Йому можна надати свіжий, захопливий чар, який притягатиме найвибагливішого глядача, вихованого на модерному мистецтві. До цього в першій мірі треба мистецької руки.

Треба висловити побажання, щоб аманти українського сценічного мистецтва далі пробували ширити на нашій сцені нові форми, не зриваючи зв'язку зі старими.

Евген Скоцко.

ТОНТОН, МАСС.

З забави на визвольну боротьбу.

Дня 8 травня ц. р. відділ ч. 40 ОДВУ в Тонтон, Масс., улаштував бал, з якого було чистого приходу \$60. Гроші ці призначено на визвольну боротьбу. Варт згадати, що на тім балі було багато чужинців, які допри це, що гарно забавились, мали нагоду зацікавитись з нашою національною ношею, з нашою музикою, танцями і піснями. А 30 травня ц. р., про що буде окреме повідомлення, наша громада влаштує весняний фестин на фармі Ст. Шурі, з чого чистий дохід буде призначений на рідний край.

В той спосіб ми хочемо правдою давати відповідь усім нашим ворогам, як чужим так і „своїм“, що то, піднівши під національні ідеали, розвивають наше суспільне життя. Тим своїм внутрішнім розбичачам ми хочемо показати, що їх нечесні наклепи не відтягнуть нас від роботи, а навпаки, ще скріплять наше завзяття. Ніякі радикали чи соціалісти не переконують нас, що наша

нація без боротьби, без проливу крові може відискати наші землі. Ніхто нас не переконає, що ці наші революціонери, це „шкідники“. Ні! Це найкращий цвіт українського народу, який жертвує своє життя за нашу долю. Також не переконують нас ніякі криниці, що то підсунується їм „націоналістичні“ клічі й годосять, що провід спроневирує гроші, що йдуть на визвольну боротьбу. В ці гідкі наклепи ми не віримо. Навпаки, ми тепер ще більше будемо працювати, з вірою, що своєю працею не лише зробимо велике діло для визвольної боротьби, але змемо тих криниць з лиця народного життя. Бо правда мусить узяти верх!

Михайло Шаран, член 40. від. ОДВУ в Тонтон, Масс.

ТРЕНТОН, Н. ДЖ.

Свято в честь Маркіяна Шашкевича і Союзу Українок.

Дня 7-го березня ц. р. трентонська громада вшанувала пам'ять пробудника галицької землі, Маркіяна Шашкевича, святочним обідом. Свято відкрив президент ювлейного комітету, Андрій Похила, та в своєму слові вказав на значення свята. На тостмайстра цього свята він поклався гом. Павла Стадника. В програмі входили святочні промови і декламації.

На першого бесідника попросив тостмайстер о. Греська з Філадельфії, що загостив до Трентону. Бесідник сказав, що в кожному культурнім народі появляються люди, які вказують народові шлях до кращої будучності. Таких людей, що своїм величчям духом і умом вміють захоплювати за собою наші, ми називаємо народними геніями. Такими геніями були в нас Тарас Шевченко, Іван Франко і Маркіян Шашкевич, якого роковини смерті трентонська громада рішилася відсвяткувати.

Промова о. Греська викликала гарне враження і її прийняли нагородили оплесками. Потім декламувала панна Ірина Савчук поему „До українського емігранта“. Декламаторка роджена вже тут в Америці, проте виголосила свою декламацію гарною українською мовою, за що публіка нагородила її рясними оплесками. Говорили промови: Петро Черкас, Василь Кушнір, пані Ксеня Квасній і Іван Александрович, всі репрезентанти трентонських організацій. Та були також гості з Роблінг, Н. Дж., і з Філадельфії, а саме о. Гресько і Ф. Калужняк. Ці шановні бесідники піднесли справу організації „Союзу Українок Америки“, про що вже самі трентонські громадяни думали та якось не могли своїх планів перевести в життя. Після їх промов приступлено до формування відділу С.У.А., до якого на початок вписалося 17 жінок. До уряду вибрані: Ксеня Квасній, президент; Т. Івашків, касієрка; Анна Шевців, секретарка; Катерина Сеньків, Евдокія Крива і А. Стадник, контрольна комісія. Назва: „Союз Українок, відділ 39. імені Лесі Українки“ в Трентон, Н. Дж.

На поклик гом. Ф. Калужняка прийняли зложили жертви на шіль новозаложенного відділу і на пам'ятник Маркіянові Шашкевичеві. Зібрано \$23.40, які розділено: \$6 для відділу і \$17.40 на пам'ятник. Чергові збори відділу відбулися 14 березня, і на них обговорювано справу надходячої конвенції С.У.А. До комітету влаштування згаданого свята входили: Андрій Похила, Петро Черкас, Павло Стадник, Гнат Івашків, О. Греска, Йосиф Паславський і М. Скурняк. Свято випало гарно як з морального боку так і з матеріального.

Громадянин.

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ.

ТОВ. УКРАЇНСЬКА СІЧ, від. 170 У. Н. Союзу, повідомляє всіх місцевих і поза місцевих членів, що місячні ЗБОРИ відбуватимуться в неділю, 23. травня, в годині 3-тій пополудні в У. Н. Домі, 181-183 FLEET ST.

Пригадуємо членам, що 23. травня улаштуємо 25-ЛІТНІЙ ЮВІЛЕЙ нашого відділу в такий порядок: По великій Службі Божій відправиться ПАНАХИДА за померлих членів нашого відділу. Просимо всіх членів і членів прийти на панахиду. В годині 3-тій відбуватимуться збори і обираючи місячних викладачів, а по зборах відбуватимуться ювлей і спільна вечеря. На ювлей і спільну вечерю вступ безплатний.

ЗА УРЯД ТОВ. УКР. СІЧІ, Від. 170 У. Н. С.:

П. Мелень, предс. Осип Логия, кас.; Гр. Готра, фін. і рек. секр.

BRONX, N. Y. BRONX, N. Y.

УКРАЇНСЬКА ГРОМАДА СВ. ВОСКРЕСЕННЯ

СПІЛЬНЕ СВЯЧЕНЕ

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 23-ГО ТРАВНЯ (МАЙ) 1937 РОКУ

У ВЛАСНІЙ ЦЕРКОВНІЙ САЛІ, 675 E. 183rd ST., NEW YORK CITY.

Преосвященний БОГДАН, єпископ У. П. Дієцезії, відправить АРХІЄРЕЙСКУ СЛУЖБУ БОЖУ, в асисті місцевих священників і дяків у годині 10:30 рано.

Зараз по Службі Божій Преосвященний з духовенством посвятить паску і пр., приготувану Церковним Сестринством.

Комітет Церковний і Сестринство шире запрошують всіх українців з Нью Йорку і околиці на це рідке церковне торжество і гостину.

115, 17 Церковний Уряд.

УВАГА! РОЧЕСТЕР, Н. Я., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

ФОРМАЛЬНЕ ВІДКРИТТЯ

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ

ПРИ 831 JOSEPH AVENUE

ВІДБУДЕТЬСЯ

В СУБОТУ І НЕДІЛЮ, 29 І 30 ТРАВНЯ (МАЙ) 1937

при участі Українського Громадського Хору зі Скрантону, Па., під проводом д-ра В. Левицького.

Програма свята починається в шостій годині вечором в суботу і в неділю з БЕНКЕТОМ в дванадцятій годині вполудне.

115

Чемний.

—Що?! Я маю вам позичити доляра, щоб ви могли піти дивитися на мувінг пікчер! Я сам ніколи не ходжу!

—Колиж так, то позичте мені два доляри, а я візьму вас зі собою.

УВАГА! ШЕНАНДОА, ПА., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

БР. СВ. ВОЛОДИМИРА, ВІД. 98 У. Н. СОЮЗУ

ухвалило на місячних зборах

БАЛЬ

котрий відбуватиметься

В СУБОТУ, ДНЯ 22-ГО ТРАВНЯ (МАЙ) 1937 РОКУ

в годині 8-мій вечір

У ПАРОХІЯЛЬНОМУ ДОМІ, ВЕСТ СЕНТЕР УЛ.

Оркестра Jolly Jack Robel & His Radio Band

Просимо всі Братства з околиці Шенандоа, Маганой Сіті, Нескегонінг, МекАду, Гейзелтон, Мейсвіл, Маганой Плейн, Фрак-віл, Ст. Клер, Сентралія, М. Кармел, Шамокин, Майнерсвіл. Комітет ринуть за добру забаву.

115 За Уряд: Мих. Максимчук, пр.; Ів. Земба, кас.; Ів. Чорний, секр.

При війську.

Капраль (до воєнка-оферми): Пане, чим ви вла-

стиво є в цивіло?

Воєк: Актором.

Капраль: О, то добре складається, пробуйте на-

слідувати доброго воєка!

THIRD ANNUAL DANCE

sponsored by

Y. U. N. and O. D. W. U.

at UKRAINIAN HALL

217-219 East 6th Street, New York N. Y.

ON SATURDAY, MAY 22ND, 1937

Music by MYRON BARON and his ROYAL ARCADIAN.

Dancing from 8:30 p. m. to 2 a. m. Subscription 40 c.

НОВІ КНИЖКИ З КРАЮ

Д-р Шухевич Степан: ГІРКИЙ ТО СМІХ. Воєнні оповідання	\$ 85
Полінич, Б.: КІМНАТА З ОДНИМ ВХОДОМ. сенсаційна повість	50
Полінич, Б.: ТОВАРИШІ УСМІХУ. сенсаційна повість	50
Мродовсь, Д.: ГАЙДАМАКИ, в двох томах	1.00
Гоголь, М.: СТРАШНА ПОМСТА та інші оповідання з передмовою М. Голубця	50
Радич, В.: МАКСИМ ЗАЛІЗНЯК, в двох томах	1.00
Чайковський, Андрій: ЗА НАЖИВОЮ. Повість з галицького селянського життя	50
Горнішівський, П.: ПІД ПРАПОРІ ХМЕЛЬНИЦЬКОГО	50
Будзинський, В.: ТРЕМТІТЬ. Історична повість	50
Самчук, Улас: МАРИЯ, хроніка одного життя	50
Голубець, Микола: ГЕЯ ВІДНО СЕЛО. (Нарис)	50
Журба, Г.: ЗОРІ СВІТ ЗАПОВІДАЮТЬ А ПІСЛЯСЛОВОМ М. Голубця	50
Косач, Юрій: СОНЦЕ В ЧИГІРИНІ. Повість про декабристів на Укр.	50
Павло, Селя (Свенцківська): СТЕПОВІ ОПОВІДАННЯ	50
Туранський, Осип: СИН ЗЕМЛІ, в двох томах	1.00
Верн, Жиль: ЗАМОК У КАПАТАХ	40
Островський, В.: ЗА ГРОШЕМ. Оповідання	50
Голубець, Микола: ЗА УКРАЇНСЬКИЙ ЛЬВІВ. Епізоди боротьби XIII—XVIII. в.	25

"SVOBODA"

81-83 GRAND ST. (P. O. Box 346) JERSEY CITY, N. J.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

ІОНКЕРС, Н. Й. Тов. Подільська Січ, від. 8, повідомляє своїх членів, що місячні збори відбуватимуться в п'ятницю, 21. травня, в годині 7:30 вечір, в селі У. Н. Дому, 13 Вашингтон ул. Просимо членів являтися до завіт делегата з конвенції У. Н. Союзу. — Н. Чолій, предс.; В. Мандий, секр.

ПАСЕРК, Н. Дж. Тов. ім. Івана Франка, від. 97, повідомляє членів, що місячні збори відбуватимуться 23-го травня в п'ятницю, в годині 8-мій вечір, в селі У. Н. Дому, 13 Вашингтон ул. Просимо членів являтися до завіт делегата з конвенції У. Н. Союзу. — Т. Скоробогач, предс.; Ю. Нестор, кас.; М. Табачук, секр.

ДІТРОЙТ, МІШ. Тов. Запорозька Січ, від. 75, повідомляє своїх членів, що місячні збори відбуватимуться в неділю, 23. травня, в годині 1-шій пополудні, в галі Сітійського Клубу, 3464 Сікат ул. Просимо членів прийти і вирішити свої довги. Тому, що тепер у нас є члени хори, то впершій мірі треба виписати хорі улаштувати згідно з статутом товариства, а каси не має настільки грошей, щоб і за тих закладати, що закладати точно платити що місяця. Каса відділова заплатила за члена чотири місяці розмет, а член прийде заплатити за один місяць. Таке поступовання далі не може бути. Просимо тих родичів, що мають діти, щоб поспішали і вписали в членів У. Н. Союзу. Таких дітей і родичів у нас не бракує, а в першій мірі такі родичі будуть вдоволені, бо будуть знати, що мають асеруаційне забезпечення на випадок нещасного випадку. — Ст. Михайлюк, пр.; Ів. Слупецький, кас.; В. Тарас, секр.

ПЕРТ АМБОІ, Н. Дж. Тов. Запорозька Січ, від. 155, повідомляє своїх місцевих і поза місцевих членів, що місячні збори відбуватимуться в п'ятницю, 21. травня, в годині 7-мій вечір, в селі У. Н. Дому, 780 Стівен ул. Пригадуємо всім членам, щоб прийшли на ці збори, бо буде спрва звання делегатів з конвенції. — Іван Бавернак, предс.; Василь Дриничук, кас.; Андрій Яричевський, секретар.

ПЛІЕНФІЛД, Н. Дж. Тов. ім. Івана Франка, від. 372, повідомляє всіх своїх членів, що місячні збори відбуватимуться в п'ятницю, 21. травня, в годині 8-мій вечір. Просимо всіх членів прийти на ці збори, бо в справі до погодження. — В. Ярема, предс.; М. Дубас, кас.; Д. Сименюк, секр.

ПЕРТ АМБОІ, Н. Дж. Бр. св. О. Николія, від. 104, повідомляє, що збори відбуватимуться в неділю, 23-го травня, в годині 3-тій пополудні. Буде завіт делегата з конвенції У. Н. Союзу. — Мисак, секр.

НЮ ГЕВЕН, КОНН. Тов. Любов, від. 370, повідомляє всіх своїх членів, що місячні збори відбуватимуться в суботу, 22. травня, в годині 8-мій вечір, в галі церковній, 127 Парк ул. Просимо всіх членів прийти на означений час, бо маємо ажит справу до погодження, як також делегати звіт з конвенції У. Н. Союзу. Довгуючі члени, мусять вирішити свій довг цього місяця, бо в противному разі будуть суспендовані, а суспендовані минулого місяця будуть прийняті наново, коли вирішуватимуть свій довг. — Н. Плутовський, предс.; І. Лішан, кас.; Я. Деценбер, секр.

ВУНСАКЕТ, Р. АР. Тов. Запорозька Січ, від. 26, повідомляє своїх членів, що звичайні збори відбуватимуться в неділю, 23. травня, в годині 2:30 пополудні, в галі парохіальної на Бакстон ул. Кожний член має бути на цих зборах, бо

ВІДОЗВА

ДО ОДНОСЕЛЬЧАН СТАРОГО СЕЛА, ПОВ. ЖИДАЧЕВ.

На руки громадянина Якова Салія з Ровей, Нью Джерсі (1208 Kline Pl., Rahway, N. J.), наспис з рідного села лист, який він подає до загального відомства з проханням до всіх односельчан зі Старого Села відозватися на їх заклик, та зложити між собою жертву на ту ціль.

Дорогий приятелю! Комітет будови „Народного Дому“ в Старім Селі звертається отримати до Вас з гарячою проханням допомогти нам матеріально в нашій загальній справі.

Звертаємося в тій справі до Вас тому, що Ви, як свідомо людина і земляк нашого спільного гніздя, Старого Села, знаєте і знаєте, як то коліси наше село виглядало.

Стояла собі, серед села в найкращому місці гарна, велика, немов поважна пані, коршма, а в ній жила панським життям дуже рухлива жидівська родина, яка тягла всі соки з нашого села, жила, як галапас на людському тілі, немов „небесні півні“, що ні сіють, ні орють, а збирають.

Всяке громадське та культурне життя села було зосереджене в коршмі; жид був свідком і дорадником у кожній справі, бо всякі урядованія тут відбувалися. Ріжні загоди, справи шкільні, справи громадські, справи церковні, справи особисті — все те відбувалося в коршмі при галбії і кляшці.

Могоричі записали, пущення справляли, весілля, христини, празники — все те переходило через руки коршмарів. Кожний мусів бути залежний від жидів, хочби й найбільший богач у селі, бо ще й склеп і трафіку тримав жидкоршмар.

А чи хто тоді згадав про те, щоб у селі оснувати читальню, яка отворила б очі й розум нашим людям? Та де там! Що може панний думати!

Та прийшли інші, повоевні часи. Наш нарід зачав відроджуватись, та й з тим і наше село. Свідомі молоді люди взялися організувати в селі свою торговельну кооперативу і читальню „Прогресу“. І ті дві інституції так працювали, що згодом зросла національна свідомість до тої міри, що жидкоршмар хоч-не-хоч мусів свій „гандель“ звинити і наразити з села вибиратись. А коршму згодом таки наші українські сільські установи купили за грібні гроші, бо мусів на таке рішитися. А коштує нас півтора тисячі злотих. Отже ми зацікавилися в банках, проценти нарастають, векселі невикуплені, в жидів, а тут село вже стягнулося до

крайности. А просимо прийняти до відомства, що наше село стало вже окремою громадою зі своїм урядом.

Ну, і нема іншої ради, хіба звернутися до наших братів емігрантів в Америці з проханням про поміч. Читаємо, що вже не раз, у таких випадках помогли наші браття односельчани з Америки своїм рідним селам. Отож ми звертаємося до Вас, як свого друга; допоможіть нам! Так Ви є віткою одного пня. Присвятить трошки свого часу й труд і переведіть збірку на нашу, вище згадану ціль. А передісмі улайтеся з нашою проханням по всіх наших, таки з рідного села.

Знаємо, що й Вам не гаразд, алеж легше як нам. Ми ще маємо багато праці, бо треба перестроювати цілий будинок, а це все вимагає праці й грошей. В тім будинку має міститися кооператива, читальня „Прогресу“ і товариство „Сільський Господар“.

Маємо надію, що не відмовите нашій гарячій проханням і доложите всіх старань, щоб сповнити свій національний обов'язок.

А ми тут з нагоди радісної хвилини, щоб Вам віддячитися, сфотографуємо акт посвячення, викінченого вже дому і перешлемо всім нашим жертводавцям в Америці як пам'ятку, щоб і Ви раділи разом з нами. А Ваші заслуги запишемо в пропам'ятну книгу для увіковічнення.

Одначе ласкаво просимо не гайтеся, бо справа нагала!

Жертви просимо слати на адресу: Кооператива „Нове Життя“, в Старім Селі, п. Журавно, Воевідство Станіславів, Галичина.

Здоровимо!

З пошаною, Комітет: Федір Колос, Гриньо Стехнович, Михайло Салій, Панько Гавриляк, Василь Костельний.

БОЛІ НІГ.

Рани на ногах, опухлі ноги, набряклі жила, болі в ногах, флебіт (запалення жил), напукли або болісні коліна, чи істотичні і ревматичні ноги успішно лікуємо новими європейськими методами без операції.

Офісові години: щоденно від 1 до 6 вечір, в понеділки і четверги від 1 до 9 вечір. Немає урядових годин у неділі.

Говоримо українською мовою.

Dr. L. A. BENLA
320 W. 86 St., New York City
Близько Бродвею.
ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СПЕЦІАЛІСТ.

У стріткарі.

— Прошу так не пхатися. Цей пан ледви віддихає, так ви його стиснули!

— Хай це вас не обходить! Цей пан, то мій чоловік...

МОЛИТОВНИКИ
можна набути
в книгарні
„СВОБОДИ“

ВІНОЧОК в гарній чорній оправі (Цей молитовник є малого формату для дітей) \$.80

ВІНОЧОК в чорній шклянній оправі 80

АНГЕЛ ХРАНИТЕЛЬ в гарній чорній шклянній оправі 1.25

АНГЕЛ ХРАНИТЕЛЬ в білій шклянній оправі з образцем по середині 1.60

ПОМИЛУЙ НАС БОЖЕ в білій шклянній оправі з образцем по середині 1.60

ПОМИЛУЙ НАС БОЖЕ в чорній шклянній оправі 1.35

БОГ РАДОСТЬ МОЯ, сторін 606, в гарній чорній оправі 2.00

БОГ РАДОСТЬ МОЯ, сторін 606, в білій шклянній оправі з образцем по середині 2.50

Замовлення разом з належністю слати на адресу:

„СВОБОДА“

81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

НОВІ ДІТЯЧІ ТЕАТРАЛЬНІ ПЕСИ

Св. Миколай на селі в трох відслонах, 10 осіб і гурт 10 ц.
В ніч під св. Миколою, в одній дії, Ф. Коковського, 6 осіб 10 ц.
В ніч св. Миколою, А. Лотоцького, 3 картини, 18 осіб 25 ц.
Гостиня св. Миколою, В. Хроновича, 3 особи 10 ц.
Святий Миколай, М. Пеленської, 3 дії, 14 осіб 15 ц.
Різдвяна казка, дві картини, з партитурою 20 ц.

Український Вертеп, І. Габрусевица, з партитурою, 6 осіб і пастушки 15 ц.

З Колядою, Вертеп для школярів, 10 осіб і гурт 20 ц.

Вертеп, різдвяна картина, І. Блажкєвичевої, 13 осіб 20 ц.

Різдвяний дарунок, одна дія, 9 осіб 10 ц.

Свята гостиня, М. Курбеби, дві відслони, 13 осіб, 20 ц.

Окрема партитура 40 ц.

Три Свято-Миколаївські Вистави: 1) Св. Миколай між школярами, в одній дії; 2) Свято Миколаївська ніч, в двох діях; 3) Поміч св. Миколою, в двох діях 40 ц.

Три Князі в Вифлеємі. Найновіший вертеп для хати і сцени. З додатком дитячого вертепу „Божі Пастушки“ 25 ц.

У Нуджарів, різдвяна картина в 3 діях, 13 осіб 25 ц.

Івась Характерник, сценічна картина з дитячих літ, Івана Франка, в 3 діях, 9 осіб 20 ц.

Мені тринадцятий минуло. Епізод із життя Тараса Шевченка. Песа на одну дію, 10 осіб 15 ц.

Перина кривда. Сценічна картина в 1 дії з життя Тараса Шевченка, 7 осіб 10 ц.

Розрита Могила. Сценічна картина в 1 відслоні, з хлопчиків літ Тараса Шевченка, 3 особи 10 ц.

Червона Шапочка. Здраматизована казка в 2-ох діях зі співами і танками. Музичні мотиви М. Гайворонського. Друге видання. 3 партитурою. 15 осіб 30 ц.

Івась і Гануса. Здраматизована казка в 5 діях зі співами й хороводами, 12 осіб, з партитурою 30 ц.

Покарані Калатки. Комедійка з бурсацького життя в 3 відслонах, 7 осіб 25 ц.

В дитячому садку. Сценка в 1 дії зі співами й танками, 13 осіб, з партитурою 10 ц.

Незгода, жартівлива сценка в 1 дії, 3 особи 20 ц.

Свято Весни. Сценічний образок на дві дії зі співами та хороводами. Надруковано на Великдень, 5 головних осіб та гурт. 3 партитурою 30 ц.

Живий страхонуд. Комедійка з життя сільських дітей в 3 відслонах, 6 осіб 25 ц.

Замовлення слати на адресу:

„СВОБОДА“

81-83 Grand Street, (P. O. Box 346) Jersey City, N. J.

ЯК МИ ПОМАГАЄМО РІДНОМУ КРАЄВІ.

НЮАРК, Н. ДЖ.

Помагають українській гімназії в Радехові.

Хто читає українські газети і знає, що діється на рідній землі, той теж знає, що отче живемо під Польщею в такім часі, що селянські дитини надзвичайно тепер тяжко піти до вищих шкіл, а ще тяжче їх синчити. Це значить, що як українське село не зможе нам дати дитини з вищою освітою, то ми на рідній землі будемо в скорому часі без провідних сил, без своїх учителів, лікарів і т. п. Це зрозуміла мала група українців з Радехівщини і оголосила відозву, щоб радехівці пішли з поміччю українській гімназії в Радехові. В тій цілі гурток наших громадян з Радехівщини уладив 21. лютого ц. р. вечір, але щож, коли радехівці десь тепер так притихли, що годі їх голосу почути. А був же колись гарний Радехівський Комітет, що робив добру роботу, бо завдяки їм маємо тепер по наших селах багато своїх ремісників, що покінчили науку на тих промислових курсах у Радехові, які ми звідси грошево підмагали. Що з тим Комітетом тепер, невідомо. Та добре, що знайшлися українські жінки, що не дають пропадати добрій справі. Є ними громадянки: Текля Горбач, Текля Дибайло і Марія Омелянчук. Вони то влаштували згаданий вище вечір, з якого було загального приходу \$130, а розходу \$51, отже осталося чистого приходу \$79.78. Разом вислано через Об'єднання на українську гімназію в Радехові \$80.

Гроші зібрано між чужинцями і між своїми. Так зложили по \$1: С. Клавій, М. Вухович, С. Костів, С. Білик, Л. Шавалюк, В. Костів, А. Текляшевич, Д. Горбач, І. Дибайло, П. Романшин, В. Омелянчук, М. Венчак; по \$0.50: Пилипшин, І. Желенський, В. Загорівка, І. Давковський. Дрібними \$6.45.

Щира подяка тим, що жертвували і прибули на забаву, як і тим, що обслуговували і дали торт на імпрезу. Може вже тепер підуть інші радехівці за тим добрим приміром. Зачуємо, що в Нью Йорку гром. Ленчук та інші вже організують подібну забаву. А хто хотів би прислати ще яку жертву на ту добру ціль, хай шле на адресу касірки: Текля Горбач, 649 SO. 19th ST., NEWARK, N. J.

НЮАРК, Н. ДЖ.

Замість цвітів на могилу — на школу.

В понеділок, 5. квітня б. р. відбулася у Ньюарку вечір в Українській Пресвітерській Церкві. Ту вечірню влаштовано для всіх тих, що прийшли були на похорон Лелі Оніщук.

Пастор А. Куман подякував усім в імені родичів за останню прислугу покійній і обличчя гора родичів. Пані Головата, предс. Союзу Українок з Філадельфії, згадала гарні слова покійної за її любов до України, бо покійна, хоч молоденька, була активною українкою, а ще недавно ходила колядувати на бідних дітей у старім краю. З тої причини пані Головата завізвала присутніх до збірки на Українську Євангельську Школу ім. М. Грушевського в Коломиї, бо покійна дуже цю школою інтересувалася. В тій справі завізав також слово Петро Ковальчук. Зворушений батько покійної Омелян Оніщук подякував усім за співчуття в їх горю в імені своїм і рідні.

Зложили по \$5: громадяни Головаті і громадяни Шиньки з Філадельфії; по \$3: пані М. Мець з Філадельфії; по \$2: Микола Свист з Ламбертвіля, Н. Дж.; по \$1: пані М. Каліко з Філадельфії, пані М. Бальницька з Вестмонга, Н. Дж., пані Анна Загальнич з Ламбертвіля, Н. Дж., громадяни К. Г. Гітис з Гітиса, Н. Дж., Я. Балевиц і проф. Юрій Кириченко з Нью Йорку, Н. Я., М. Яценіти, пастор А. Куман; пані Т. Рудя, П. Ковальчук, І. Наконечний, Галія Яценіти, пані І. Зелена; по \$0.50: пані С. Караїм з Брістолу, Па., пані І. Раванч з Честера, Па., Разом \$30, які то гроші вислано через Об'єднання на призначену ціль.

А. Куман.

ДІТРОЙТ, МІШ.

Дар укр.-американської молоді для Старого Краю.

Це вже ввійшло в життя, що кожен відділ У. Н. Союзу кожного року висилає жертви на добродійні цілі до старого краю. Тому наш молодечий відділ У. Н. Союзу, який складається з членів і члениць, що вже тут родилися, але ще щиро хочуть підтримати добрі діла та репутацію своїх батьків, також не забуває про рідний край своїх батьків. В своїх місячних зборах він ухвалив виписувати з товариської каси \$15 на українських інвалідів, котрі так швидко вірно борються за волю української держави. Нехай цей маленький дар буде нашою щирою подякою за їх жертви. Вислано також \$10 на Рідну Школу, щоб наша молодь могла далі продовжати науку. Суму \$25 вислано через Об'єднання.

Наше молодече товариство ім. Івана Мазепи може гордитися своєю працею та поступом, бо являється першим молодечим товариством у Дітройті, що вислало свою грошеву жертву на народні цілі до старого краю.

Визнаємо інші молодечі відділи У. Н. Союзу, щоб ішли нашими слідами.

За Тов. ім. гет. І. Мазепи: Ів. Д. Іванчук, секр. від 183 У. Н. Союзу.

ДРІБНІ ОГЛОШЕННЯ

ГРОСЕРІЯ І ДЕЛКАТЕСЕН першорядне уладження, продаж по приступній ціні. Добра нагода для доброго купця. Голоситись: 114-16 КЕНДІ СТОР, 609 E. 11th St., New York City

ГРОСЕРІЯ І ДЕЛКАТЕСЕН НА ПРОДАЖ. Спосібність до прилучення бучерні. Голоситись до: 729 ROSELLE ST., LINDEN, N. J.

НА ПРОДАЖ 3 АКРИ КУРЯЧОЇ ФАРМИ. 1,400 жидів штук. Всі вигоди. По інформації улаштується до: 115-20 M. ANTONUK, 449 Wheel Road, Vineland, N. J.

Д-р С. ЧЕРНОВ (Європейський спеціаліст) Гострі й хронічні недуги чоловіків і жінок. — Шпіра в кров. 223 Second Ave., cor. 14 St., N. Y. C. Room 14. Офісові години 10—8; неділя 11—2. Жінка-доктор до обслушту. Промінь X & флюороскоп \$200.

ІВАН КОВАЛЬЧУК УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК 79 Sussex St., JERSEY CITY, N. J. Phone: BERGEN 4-5131. Licensed in N. Y. & N. J.

Branch Office: 364 Nepperhan Ave., YONKERS, N. Y. Phone: YONKERS 4897.

Д-р ЮРІЙ АНДРЕЙКО УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ І АКУШЕР 321 E. 18th STREET, between 1st and 2nd Avenues, NEW YORK, N. Y. Tel. GRAMERCY 4-2416. Урядові години: рано від 10 до 12; вечір від 6 до 8, а в неділю рано від 10 до 12.

МІРОН ЛІТВИН УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК Без ріжниць, як далеко поза Ньюарком. Бразі потреби телефонуйте до нас. Обслуга шира і чесна. — Office: 383 MORRIS AVENUE, cor. Springfield Ave., NEWARK, N. J. Phone: Essex 3-5347

ІВАН БУНЬКО Новий Український Удмуртський владження по ціні та якості, як \$150.00. Обслуга найкраща. JOHN BUNKO Licensed Undertaker & Embalmer 437 EAST 5th STREET, NEW YORK CITY. Dignified Funerals as low as \$150.00. Telephone: Orchard 4-8083

ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК ЗАНІМАЄСЯ ПОХОРОНАМИ В БРОУКЛІНІ, БРОУКЛІН, NEW YORK І ОКОЛИЦАХ 129 E. 7th STREET, NEW YORK, N. Y. Tel. Orchard 4-2568. BRANCH OFFICE & CHAPEL: 707 PROSPECT AVENUE, cor. E. 18th St., BROOKLYN, N. Y. Tel. Ludlow 4-2548

ТАРЗАН І БОГІНЯ МАІВ.



Наступного ранку корабель заїхав до морської пристані в Пуерто Баріос. Поліційні урядники подалися на поклад, щоб провирити таємничу смерть Фарноля. Вони робили точні докознення, випитували свідків, але це все осталося без успіху. Остаточно вони дозволили пасажиром висідати на беріг та всідати до поїзду, який мав їх завести до столиці Гватемали.



Тарзан сів на платформі останнього вагону і оглядав лісисті околиці гватемальських нетрів. Він подивлявся грубежні і невідомі для нього дерева та рослини. Також тут і там він подивався ознаки невідомих для нього звірів. То тут, то там він подивувався ставки й озера, зарослі дивними леллями. Все це мало дивний чар. Та Нікіма цілий час мурчала: „Це не те, що вдома“.



Під вечір поїзд вїхав у гористі околиці. По обох боках спиналися високі гори. Приємний гірський воздух виповнив вагони поїзду. По якомусь часі поїзд спинився в столиці Гватемалі. Ось тут Рагліан попрощався з товариством майора Мартінга. Прощаючись з Юлією, він замітив: „Я гадаю, що ми ще стрінемося. Я буду крутитися по тих околицях якийсь час“.



Але фактично Рагліан не дуже то „крутився“. Він знав прекрасно, що далі робити. Для своєї роботи він мав вироблені точні плани. Нанявши старий автомобіль, він поїхав до Чінастенанго, себто до міста, де були переховувані документи, що відносилися до таємниці „зеленої богині“. Його першим пляном було дістати ці документи.

ІВАН БУНЬКО Новий Український Удмуртський владження по ціні та якості, як \$150.00. Обслуга найкраща. JOHN BUNKO Licensed Undertaker & Embalmer 437 EAST 5th STREET, NEW YORK CITY. Dignified Funerals as low as \$150.00. Telephone: Orchard 4-8083

ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК ЗАНІМАЄСЯ ПОХОРОНАМИ В БРОУКЛІНІ, БРОУКЛІН, NEW YORK І ОКОЛИЦАХ 129 E. 7th STREET, NEW YORK, N. Y. Tel. Orchard 4-2568. BRANCH OFFICE & CHAPEL: 707 PROSPECT AVENUE, cor. E. 18th St., BROOKLYN, N. Y. Tel. Ludlow 4-2548